



名古屋入管
なごみん

無料
りよう
む

がいこくじん

外国人のための

どう
同

そう
相

たん
談

かい
会

こう
合

2025.10.5 (日)

10:00~16:00

そう だん
相談できること

わく ぶん
(1 枠 6 0 分)

よやくうけつけ か
※予約受付は9.30(火)まで

ろうどうもんだい そう だん
■労働問題の相談

ほうりつかんけい そう だん
■法律関係の相談

ねんきん そう だん
■年金の相談

にゅうかんでつづき そう だん
■入管手続の相談

かいじょう あ す と つ かい
会場：アスト津3階

けんみんこうりゅうせんたー ない
みえ県民交流センター内

よやく と あ
予約・問い合わせ

み え けん こくさいこうりゅうざいだん み え ふ ない
三重県国際交流財団(MIEF)内

がいこくじん そう だん さ ぼ - と せ ん た - み え こ
みえ外国人相談サポートセンター(MieCo)

☎080-3300-8077

つうやく
通訳がいます！

く に ことば
あなたの国の言葉で

そう だん
相談できます！

よやく
予約してね！



きょうさい なごやしゆつにゆうこくざいりゅうかんりきよく み え けん み え けんこくさいこうりゅうざいだん みえふ MIEFのみえこ
共催：名古屋出入国在留管理局 三重県 三重県国際交流財団(MIEF)
さん か きかん みえろうどうきよく み え べんごしかい に ほんねんきんきこう つねんきんじおしよ
参加機関：三重労働局 三重弁護士会 日本年金機構津年金事務所

English

Joint Consultation Session for Foreigners

2025 October 5 (Sun)

10:00 to 16:00

Consultation topics

- Labor problem consultations
- Pension consultations
- Law related consultations
- Immigration procedure consultations

Interpreting available

Venue

UST-TSU 3F

Inside the Mie Consultation
Center for Foreign Residents

Mie Consultation Center for
Foreign Residents (MieCo)

☎080-3300-8077

Make a reservation at
the following phone
number!



Español

Sesión de consulta conjunta para extranjeros

2025 octubre 5 (Dom.)

10:00 a 16:00

Temas de consulta

- Consultas sobre la ley
- Consultas sobre pensiones
- Consultas sobre problemas laborales
- Consultas sobre procesos de inmigración

Interpretación disponible

Lugar

UST-TSU 3F

Dentro del Centro de Consulta
para Residentes Extranjeros de Mie

Centro de Consulta
para Residentes Extranjeros de Mie
(MieCo)

☎080-3300-8077

Haga una reserva en
el numero de teléfono
a continuación



Tagalog

Pinagsamang Konsultasyon para sa mga Dayuhan

Oktubre 5, 2025 (Linggo)

10:00 ~ 16:00

Mga puwedeng ikonsulta

- Konsultasyon sa mga problema sa trabaho
- Konsultasyon tungkol sa pensiyon

May tagasalin

- Konsultasyon tungkol sa mga usaping legal
- Konsultasyon tungkol sa proseso ng imigrasyon

Lugar

3/F ng UST-TSU

Sa loob ng Mie Prefectural
Citizens' Exchange Center

Mie Consultation Support Center
para sa mga Dayuhan (MieCo)

☎080-3300-8077

Tumawag sa numero
sa ibaba at magpa-
reserba !



Português

Sessão de Consultas Conjuntas para Estrangeiros

domingo, 5 de outubro de 2025

10h00 — 16h00

Consultas sobre

- Questões trabalhistas
- Aposentadoria
- Questões jurídicas
- Procedimentos na Imigração

Haverá intérpretes

Local

Ust-Tsu 3F

Dentro do Mie Kenmim
Koryu Center

Centro de Apoio para Estrangeiros de Mie (MieCo)

☎080-3300-8077

Faça a reserva pelo
telefone abaixo!

